

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 PHNOM 10836 150556Z

16

ACTION EA-14

INFO OCT-01 EUR-25 IO-14 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-07 H-03

INR-11 L-03 NSAE-00 NSC-07 PA-04 RSC-01 PRS-01 SP-03

SS-20 USIA-15 OC-06 CCO-00 DRC-01 /136 W

----- 075699

R 150400Z AUG 74

FM AMEMBASSY PHNOM PENH

TO SECSTATE WASHDC 7313

USMISSION USUN NEW YORK

AMEMBASSY BANGKOK

AMEMBASSY BERN

AMEMBASSY JAKARTA

AMEMBASSY LONDON

AMEMBASSY PARIS

AMEMBASSY TAIPEI

AMEMBASSY TOKYO

LIMITED OFFICIAL USE PHNOM PENH 10836

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFOR, UN, CB

SUBJECT: PRESIDENT LON NOL'S AUGUST 15 SPEECH

1. FOLLOWING PARAGRAPH CONTAINS FULL FRENCH TEXT OF MARSHAL LON NOL'S SPEECH BEING DELIVERED TODAY, AUGUST 15, ON OCCASION OF ARMED FORCES DAY. IN SPEECH MARSHAL REITERATES OFFER OF UNCONDITIONAL NEGOTIATIONS WITH OTHER KHMER SIDE WHICH WAS FIRST LAUNCHED JULY 9, 1974. PRESIDENT'S OFFICE HAS ASKED THAT TEXT BE DELIVERED TO KHMER REPUBLIC EMBASSIES IN ADDRESSEE CAPITALS. REQUEST THIS BE DONE, IN DELIVERING TEXT, SUGGEST THAT ORAL EXPLANATION BE ADDED TO EFFECT THAT TEXT BEING SENT VIA OUR CHANNELS ONLY BECAUSE OUR COMMUNICATIONS ARE SO MUCH FASTER THAN GKR'S.

2. BEGIN TEXT.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 PHNOM 10836 150556Z

ADAPTATION FRANCAISE DU DISCOURS PRONONCE PAR SON
EXCELLENCE MONSIEUR LE MARECHAL LON NOL, PRESIDENT
DE LA REPUBLIQUE KHMERE A L'OCCASION DE LA CELEBRATION
DE LA "JOURNEE DES FORCES ARMEES" LE 15 AOUT 1974.

EXCELLENCES, MESSIEURS LES AMBASSADEURS,
MESSIEURS LES REPRESENTANTS DES PAYS AMIS
ET ORGANISMES INTERNATIONAUX,
MESSIEURS LES REPRESENTANTS DE LA PRESSE INTERNATIONALE,

PERMETTEZ-MOI DE VOUS ADRESSER MES VIFS RE-
MERCIEMENTS POUR AVOIR BIEN VOULU HONORER DE VOTRE
PRESENCE LA CEREMONIE D'AUJOURD'HUI CONSACREE A LA
CELEBRATION DE LA JOURNEE DES FORCES ARMEES DE LA
REPUBLIQUE KHMERE.

LEURS EMINENCES SAMDEC PREAH SANGHAREACH DES DEUX ORDRES,
VENERABLES,
CHERS COMPATRIOTES,

NOUS AVONS ETABLI CETTE JOURNEE DES FORCES ARMEES
DE LA REPUBLIQUE KHMERE AFIN D'HONORER NOS ORGANISATIONS
MILITAIRES--L'ARMEE, LA MARINE ET L'AVIATION--QUI ONT
REUSSI A DEFENDRE AVEC TANT DE SUCCES LES IDEaux
POUR LESQUELS NOUS LUTTONS JUSQU'AU MOIS D'AOUT DE
L'AN DERNIER, LES APPAREILS DES FORCES AERIENNES
AMERICAINES SILLONNAIENT NOTRE CIEL.
IL YA UN AN, LES BOMBARDEMENTS TACTIQUES AMERICAINS
ONT CESSÉ A TRAVERS LA REPUBLIQUE.

CE JOUR-LA, LE 15 AOUT 1973, BEAUCOUP D'OBSERVATEURS
ONT PREDIT LA CHUTE PROCHAINE DE LA REPUBLIQUE.

COMME TOUT LE MONDE PEUT VOIR AUJOURD'HUI, NOUS
SOMMES TOUJOURS LA ET NOUS AVONS REUSSI A REPOUSSER
TOUS LES EFFORTS DE L'ENNEMI D'IMPOSER SA LOI.

AUJOURD'HUI, LE CIEL EST PLEIN D'AVIONS KHMERS
QUI DENNENT LEURS APPUIS EFFICACES A NOS FORCES TERRESTRES.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 PHNOM 10836 150556Z

CE SONT LES KHMERS QUI LUTTENT SUR LE TERRAIN,
DANS LE CIEL, SUR LA MER ET SUR LES FLEUVES.

AVEC L'AIDE LOGISTIQUE DE NOS AMIS, LES FORCES
ARMEES DE LA REPUBLIQUE ONT DONNE LA PREUVE QU'ELLES
PEUVENT FAIRE FACE AUX COUPS DE L'ENNEMI ET FAIRE
TRIOMPHER LES IDEAS POUR LESQUELLES NOUS NOUS BATTONS.

DANS UN SENS PLUS LARGE, NOUS CELEBRONS AUJOURD'HUI
NON SEULEMENT LES SUCCES DE NOS FORCES ARMEES, MAIS
NOUS COMMEMORONS AUSSI LES SACRIFICES DE NOS COMBATTANTS,
Y COMPRIS LE SACRIFICE SUPREME POUR LA PATRIE.

LA NATION ENTIERE EST RECONNAISSANTE DE CES
SACRIFICES, AIS NUL N'IGNORE QUE LE PRIX EST ELEVE.
LES KHMERS DE TOUS LES DEUX COTES MEURENT ET SOUFFRENT.

C'EST POUR CETE RAISON QU'A L'OCCASION DE LA
JOURNEE DES FORCES ARMEES, JE REITERE LA PROPOSITION
QUE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE AVAIT AVANCEE
LE 9 JUILLET PASSE, COMME SUIV;

"LE REPUBLIQUE KHMERE LANCE UN APPEL SOLENNEL
AUX KHMERS DE L'AUTRE COTE ET LES INVITE A ENTREPRENDRE
IMMEDIATEMENT DES NEGOCIATIONS SANS CONDITIONS
PREALABLES AUX LIEU ET DATE CONVENANT AUX DEUX PARTIES
EN VUE DE TROUVER UNE SOLUTION KHMERE AU CONFLIT ACTUEL.

C'EST NOTRE ESPOIR ET NOTRE CONVICTION QUE DE
CE DIALOGUE EMERGERA UNE SOLUTION QUI CONDUIRA A
UN CESSEZ-LE-FEU, AU RETRAIT DE TOUTES LES FORCES
ETRANGERES DE TERRITOIRE NATIONAL KHMERE, A L'UNITE
ET A LA RECONCILIATION NATIONALES. TOUTES LES QUESTIONS
QUI DIVISENT LES KHMERS PEUVENT ETRE SUJETTES A
DISCUSSIONS.

LA REPUBLIQUE KHMERE NE POSE AUCUNE CONDITION
PREALABLE A SON DESIR D'ENTRER EN POURPARLERS. ELLE
LANCE UN APPEL SOLENNEL A TOUS LES PAYS EPRIS DE
PAIX ET DE JUSTICE POUR QU'ILS DONNENT LEUR APPUI
A TOUS LES KHMERS, QUELQUE SOIT LEUR COTE, EN VUE
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 PHNOM 10836 150556Z

D'AIDER A ETABLIR UN DIALOGUE ENTRE KHMERS.

CETTE NOUVELLE OFFRE DE PAIX, NOUS LA FAISONS
DANS L'ESPOIR DE METTRE FIN AUX SOUFFRANCES DE PEUPLE
KHMERE ET DANS LE BUT D'ABOUTIR A UNE PAIX JUSTE ET
DURABLE GARANTISSANT L'INDEPENDANCE, LA NEUTRALITE
ET L'INTEGRITE TERRITORIALE DE NOTRE PATRIE".
END TEXT.
DEAN

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: CEREMONIAL MESSAGES, NEGOTIATIONS, PEACE PLANS, DIPLOMATIC COMMUNICATIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 15 AUG 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: CollinP0
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974PHNOM10836
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740224-0447
From: PHNOM PENH
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19740845/aaaabman.tel
Line Count: 163
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EA
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: CollinP0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 24 APR 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <24 APR 2002 by martinml>; APPROVED <27 FEB 2003 by CollinP0>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: PRESIDENT LON NOL'S AUGUST 15 SPEECH
TAGS: PFOR, CB, UN, (LON NOL)
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005